



تقرير مرحلي عن منجزات المشروع التجريبي لأسماء النطاقات العربية

إعداد

اللجنة التوجيهية واللجنة الفنية

د. عبدالعزيز بن حمد الزومان

أ. رائد بن إبراهيم الفايز



فهرس المحتويات

- الجوانب التنظيمية
- التواصل والنشر
- الوثائق الأساسية (تنظيمية + فنية) للمشروع
- الدول المشاركة
- مشاركات المشروع الدولية
- توصيات
- مقترح جديد لتطوير برمجيات لدعم اللغة العربية



الجوانب التنظيمية

■ تم تكوين لجنتين لإدارة المشروع كالتالي:

– لجنة توجيهية (Steering Committee) من مهامها:

- الإشراف العام على عمل المشروع
- والإشراف الإداري على عمل الخادمت الرئيسة للمشروع
- وضع الضوابط والإجراءات الخاصة بعمل المشروع ويشمل الانضمام والعضوية والشروط الخاصة بالتسجيل التجريبي،

– لجنة فنية (Technical Committee) من مهامها:

- تقديم الدعم الفني للجهات المشاركة من أعضاء ومستفيدين
- التنسيق الفني بين الأعضاء
- الإشراف الفني على عمل الخادمت الرئيسة للمشروع
- العمل على التطوير الفني للمشروع.

تواصل أعضاء اللجان والنشر

■ أنشئت قائمتين بريديتين إلكترونيتين لكلا اللجنتين على النحو التالي:

– القائمة البريدية الخاصة باللجنة التوجيهية:

• Steering@arabic-domains.org

– القائمة البريدية الخاصة باللجنة الفنية:

• Technical@arabic-domains.org

■ انشاء موقع على شبكة الإنترنت (www.arabic-domains.org)

باللغتين العربية والإنجليزية

- لغرض دعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات
- كمرجع خاص للمشروع، يحتوي على جميع الوثائق والمعلومات الخاصة بالمشروع.
- يحتوي على الوثائق والأدوات التي من شأنها أن تدعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات.



الوثائق التنظيمية للمشروع

- تم إعداد الوثائق الأساسية للمشروع منها:
 - وثيقة بدء المشروع
 - أحكام وشروط الاستخدام
 - شروط الانضمام كمسجل
 - قواعد إرشادية لصوغ أسماء النطاقات



الوثائق الفنية للمشروع

- تم إعداد عدة وثائق فنية للمستخدمين والمشاركين في المشروع منها:

- لمحة فنية عامة حول المشروع
- متطلبات الوصول لأسماء النطاقات العربية
- كيفية استقصاء أسماء نطاقات عربية
- كيفية إعداد خادم نطاقات علوية عربية
- كيفية إعداد الخدمات الأساسية للنطاقات العربية

الدول المشاركة في المشروع

- الإمارات العربية المتحدة
- المملكة العربية السعودية
- دولة قطر
- سلطنة عمان
- دولة فلسطين
- جمهورية مصر العربية
- الجمهورية التونسية
- الجمهورية العربية السورية
- المملكة الأردنية الهاشمية

الدول المشاركة في المشروع

تقرير فني حول حالة كل دولة مشاركة:

Country	IDN	Punycode	Name servers	NS-R	NS-H	موقع	دليل	مركز
1-United Arab Emirates *	الإمارات	xn--kgbdap4b0lj	ns1.uaenic.ae , ns2.uaenic.ae	o	x	x	x	x
2- Kingdom of Saudi Arabia	السعودية	xn--mgbep4a5d4ar	ar-cctld.nic.net.sa, ar-cctld2.nic.net.sa	o	o	o	o	o
3- State of Qatar	قطر	xn--wgb16a	ar-root.qatar.net.qa	x	x	x	x	x
4- Sultanate of Oman	عمان	xn--mgb9awbf	adns.omantel.net.om	x	x	x	x	x
5- State Of Palestine	فلسطين	xn--ygb12ammx	n/a	x	x	x	x	x
6-Arab Republic Of Egypt	مصر	xn--wgbh1c	ar-cctld.mcit.gov.eg	x	x	x	x	x
7- Republic Of Tunisia	تونس	xn--pgbs0dh	ns.ati.tn, ns2.ati.tn	o	o	x	o	x
8- Syrian Arab Republic	سوريا	xn--mgbtf8fi	n/a	x	x	x	x	x
9- Hashemite Kingdom of Jordan	الأردن	xn--igbhzh7gpa	amra.nic.gov.jo	o	o	o	x	o

X: has problem, O: is OK

NS-R: Name server is reachable.

NS-H: Name server is hosting the Arabic ccTLD

*: Are hosting (إمارات)

الدول المشاركة في المشروع

■ تقرير فني عام حول المشروع:

- الخدمات الرئيسية تعمل بشكل صحيح ومستضيفه لجميع المناطق العربية والمفعل منها ٩ دول (انظر الجدول السابق).
- بانتظار انضمام ١٣ دولة الى المشروع.
- يجب على الدول المشاركة في المشروع تطبيق التوصيات المقترحة في الوثائق الفنية.
 - ومنها تسجيل بعض أسماء المناطق التجريبية.
- الدول التي بدأت بقبول طلبات التسجيل من مواقعها:
 - السعودية - الامارات
 - الأردن - مصر - قطر

مشاركات المشروع: إبداء وجهات نظر

■ كان هناك حضور فاعل للمشروع وعرض لأرائه حول بعض المواضيع ذات الصلة بالمشروع، منها:

- إرسال الملاحظات على المسودة الثانية للدليل الإرشادي من أيكان لبناء أسماء المناطق متعددة اللغات.
- إرسال تأييد لمقترح الصين فيما يخص تنفيذ أسماء المناطق العلوية باللغات المختلفة والذي يوصي بالبدء بدعم أسماء المناطق باللغات الأخرى على مستوى الدول
- إرسال ورقة للسيدة تينا دام من أيكان بناء على طلبها لتوضح أسباب احتياجنا لنطاقات علوية عربية

مشاركات المشروع: تفاعلات دولية

- المشاركة بورقة و محاضرة باسم المشروع في ورشة العمل التي نظمتها آيكان في مدينة فانكوفر الكندية ٣٠ نوفمبر ٢٠٠٥
- المشاركة بعرض فني عن المشروع في ورشة العمل التي نظمتها آي تي يو (ITU) في مدينة دمشق ١٦ مايو ٢٠٠٦
- المشاركة بعرض فني عن المشروع في ورشة العمل التي نظمتها آيكان (ICANN) في مدينة مراكش في المغرب ٢٤ يونيو ٢٠٠٦
- المشاركة بعرض فني عن المشروع في ورشة العمل التي نظمتها آيكان (ICANN) بالتعاون مع مركز التسجيل بالإمارات (UAENIC) حول النطاقات العربية في مدينة دبي ٢٠ نوفمبر ٢٠٠٦
- المشاركة بعرض فني عن المشروع في ورشة العمل التي نظمتها آيكان (ICANN) والحكومة المصرية خلال ندوة إدارة الإنترنت التي عقدت بأثينا باليونان، أكتوبر ٢٠٠٦ م

توصيات

- اعتماد وثيقة تحدد المحارف والهيكلية المعتمدة في الفريق العربي لأسماء النطاقات العربية، وتوثيقها مع الجهات المختصة.
- تشجيع الدول التي لم تجرب أسماء النطاقات العربية وإشراكها في التجربة.
- المشاركة الفاعلة لأعضاء الفريق في نقاشات البريد الالكتروني وحضور المحافل الدولية.



مشروع تطوير برمجيات إحاكية لتمكين الوصول الى النطاقات العربية

إعداد

د. عبدالعزيز بن حمد الزومان

أ. رائد بن إبراهيم الفايز



نقاط النقاش

- ما هي المشكلة؟
- ما هو الحل؟
- ما هو المطلوب لتنفيذ الحل؟
- نموذج تجريبي - على النطاق "السعودية"
- التوصية



ما هي المشكلة؟

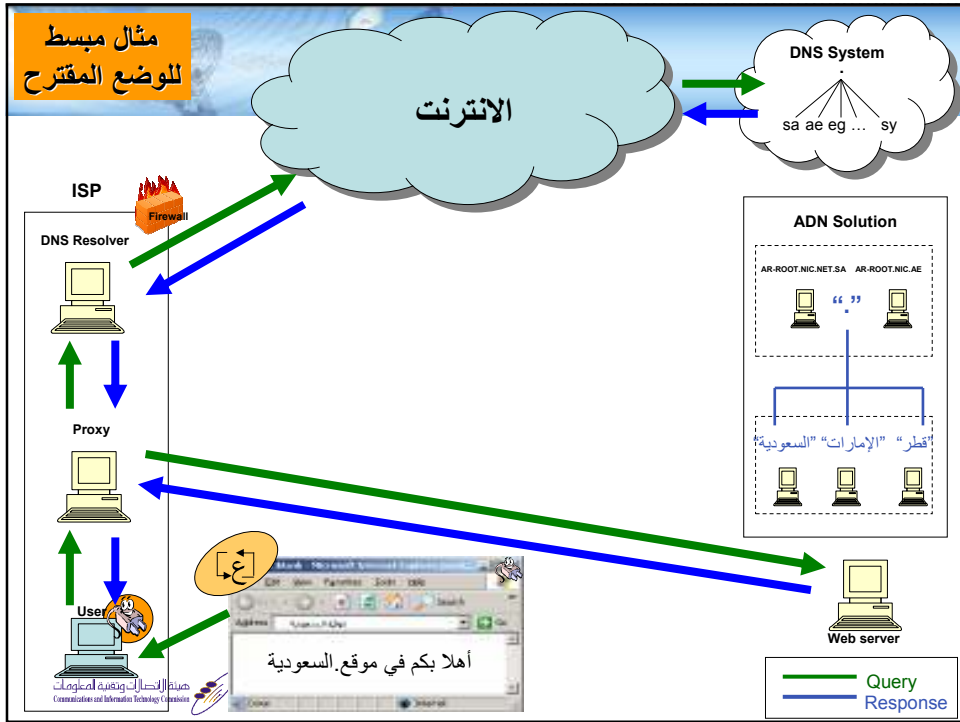
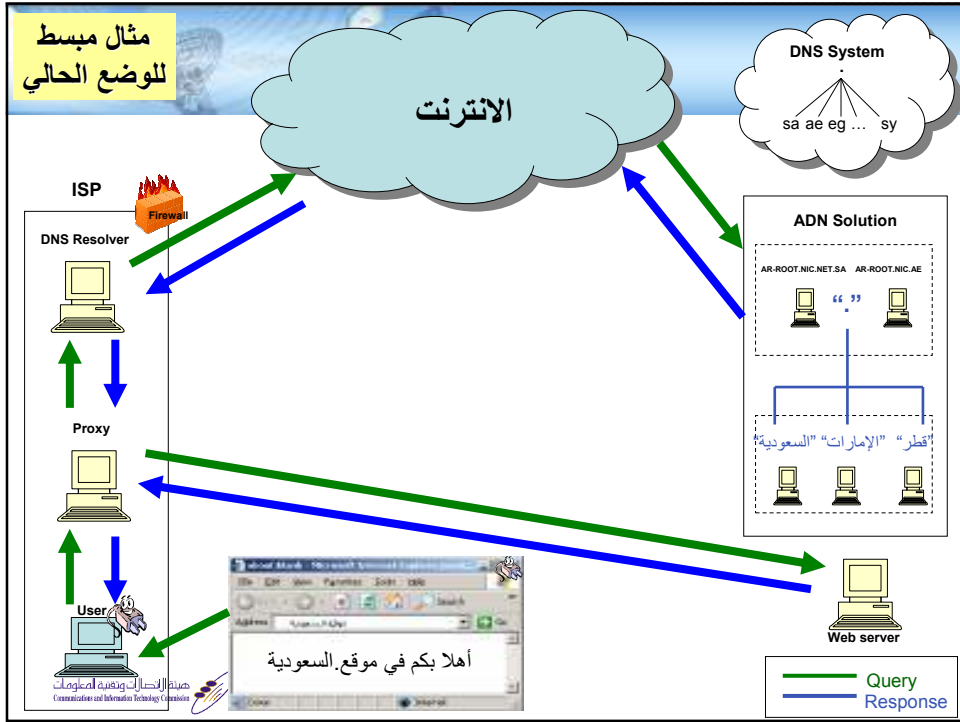
- من شروط الوصول الى أسماء النطاقات العربية المدرجة ضمن المشروع التجريبي لأسماء النطاقات العربية أن يقوم مقدم خدمة الانترنت بتطبيق المتطلبات الفنية للمشروع.
- بعض العوائق في تطبيق وانتشار الحل الفني المستخدم في المشروع التجريبي لدعم أسماء النطاقات العربية:
 - تعدد البوابات الدولية للاتصال بالانترنت.
 - زيادة عدد مقدمي خدمة الانترنت (ISP).
 - عدم وجود آلية وطريقة تحفز الجميع على الالتحاق بالمشروع.
 - قلة الوعي الفني للتعامل مع تقنية أسماء النطاقات
 - انتشار وتقديم خدمات وطرق اتصال جديدة:
 - الاتصال عن طريق (Transparent Proxy)
 - الاتصال عن طريق الأقمار الاصطناعية

ما هو الحل؟

- يجب تسهيل وصول المستخدم العربي لأسماء النطاقات العربية:
 - بغض النظر عن مقدم الخدمة المرتبط من خلاله لشبكة الانترنت.
 - بغض النظر عن الخدمة أو طريقة الاتصال المستخدمة.

الحل يتكون من شقين:

- تطوير أداة ضافية (plug-in) تحمل على متصفح المستخدم لكي يصل الى أسماء النطاقات العربية،
- الاعتماد على نظام أسماء النطاقات العالمي (DNS) بحيث يمكن الوصول الى اسم أي نطاق عربي من خلال النظام الحالي (مثل تسجيل أسماء النطاقات العربية تحت xn--adn.sa)



ما هو المطلوب لتنفيذ الحل؟

- تطوير أداة إلحاقية (Plug-in) تضاف على المتصفح، بحيث تكون:
 - متوافقة مع أنظمة التشغيل المعروفة (Windows XP/Vista + Linux).
 - تعمل على المتصفحات المشهورة (IE6 + IE7 + FireFox)
 - تدعم تقنية تحويل أسماء النطاقات الدولية (IDN Puncode)
 - أن تتدخل الأداة فقط مع أسماء النطاقات العربية للدول المشاركة في المشروع (٢٢ دولة)
 - موقع السعودية ← adn.sa موقع ← xn--4gbrim.adn.sa
 - أن تنبه المستخدم إلى وجود تحديثات على الأداة.
 - في حال عدم وجود اسم نطاق تقوم بالاتصال بالخدمة النسيجية لاسم الدولة للبحث عن أقرب اسم نطاق عربي (Keyword)
 - أن لا تتأثر بعمل الجدران النارية ولا برامج مكافحة الفيروسات.
- على جميع مدراء التسجيل (ccTLD) المشاركين:
 - اختيار نطاق فرعي يخصص لأسماء النطاقات العربية (مثل adn.xx) وارساله للجنة التوجيهية لإضافته في الأداة.
 - تسجيل أسماء نطاقات عربية تحت التفرع الجديد (xn--???.adn.xx)
 - اختياري: توفير خدمة نسيجية للبحث عن أسماء النطاقات المسجلة (Keyword)

نموذج تجريبي - برنامج إلحاقية : عربي .عربي

- تمكن المستخدم العربي من الوصول إلى أسماء النطاقات العربية من أي مكان بكل يسر وسهولة.
- الإصدار الحالي للأداة هو ١.١ ويشمل المزايا التالية:
 - أن تدعم انترنت إكسبلورر ٦
 - أن تدعم نظام التشغيل ويندوز
 - أن تنبه المستخدم إلى وجود تحديثات على الأداة.
 - أن تدعم عملية تحويل أسماء النطاقات الدولية (IDN puncode)
 - أن تتدخل الأداة فقط مع أسماء النطاقات العربية والتي تخص السعودية.
 - أن تقوم بتحويل أي نطاق سعودي باللغة العربية إلى النطاق المقابل له تحت adn.sa
 - مثلا: موقع السعودية ← adn.sa موقع ← xn--4gbrim.adn.sa
 - أن تقوم بتحويل أي كلمة عربية توضع كاسم نطاق إلى ما يقابلها تحت adn.sa
 - مثلا: موقع ← adn.sa موقع ← xn--4gbrim.adn.sa
 - أن تظهر الأداة على شكل رمز صغير (icon) في شريط سطح المكتب (Desktop try).
 - أن لا تتعارض مع الحل المطبق في المشروع التجريبي.

التوصية

- اعتماد الأداة لتكون تحت مظلة الفريق على أن يقوم المركز بتطويرها وضم الدول الراغبة في تجربتها عند جاهزيتهم.

